

Dan huwa evidentament imur kontra l-kliem tat-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 1(4) tad-Direttiva, li espressament jiddistingwi bejn dawn iż-żewġ sitwazzjonijiet u jillimita l-eskluzjoni ta' kumpens fir-rigward ta' dawk il-persuni (li jinkludu s-sewwieq) fil-vettura li tkun ikkawżat **il-hsara jew il-feriment**.

**Appell imressaq fit-23 ta' April 2007 minn Indorata-Serviços e Gestão Lda kontra s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej (il-Hames Awla) moghtija fil-15 ta' Frar 2007 fil-kawża T-204/04, Indorata-Serviços e Gestão, Lda vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)**

(Kawża C-212/07 P)

(2007/C 155/22)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

## Partijiet

Rikorrenti: Indorata-Serviços e Gestão Lda (rappreżentant: T. Walentin, Rechtsanwalt)

Il-parti l-oħra fil-kawża: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

## Talbiet tar-rikorrenti

— L-annullament tas-sentenza shiha tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej moghtija fil-15 ta' Frar 2007 fil-kawża T-204/04 (').

— Il-kundanna ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni tas-Suq Intern ghar-rimbors lir-rikorrenti ta' l-ispejjeż neċessarji, fidejn ir-rappreżentant legali tagħha.

## Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrenti tibbaża l-appell tagħha kontra l-imsemmija sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza fuq erba' raġunijiet.

Permezz ta' l-ewwel raġuni, ir-rikorrenti ssostni li sehħ ksur ta' l-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament 40/94. Kuntrarjament għal dak li kkonstatat il-Qorti tal-Prim'Istanza, it-terminu "HAIRTRANSFER" huwa idoneu biex jiġi rreġistrat, peress li għandu karattru distintiv bhala terminu fantasjuż; għaldaqstant, huwa jkun idoneu biex issir distinzjoni bejn il-prodotti u s-servizzi tar-rikorrenti koperti minn dan it-terminu u l-prodotti ta' impriżi oħra.

Permezz tat-tieni raġuni, ir-rikorrenti ssostni li sehħ ksur ta' l-Artikolu 7(1)(ċ) tar-Regolament 40/94. Meta kkonstatat li s-sinjall "HAIRTRANSFER", flimkien mal-prodotti msemmija fil-klassi

8, jkollu rabta diretta u konkreta biżżejjed mal-prodotti kkonċernati f'din il-klassi u li s-sinjall "HAIRTRANSFER" jindika lill-operaturi tas-suq rilevanti d-destinazzjoni tal-prodotti fil-klassi 22 u, għaldaqstant, meħud globalment, jindika wkoll rabta diretta u konkreta biżżejjed mal-prodotti kkonċernati fil-klassi 22, il-Qorti tal-Prim'Istanza intepretat u applikat id-dispożizzjoni in kwistjoni hażin. Minbarra dan, it-terminu "HAIRTRANSFER" ma jistax, minnu nnifsu, jkun deskrittiv b'referenza għall-prodotti li r-reġistrazzjoni tagħhom ġiet miċhuda, peress li prodott ma jistax jiġi attribwit funzjoni "eskluzivament deskrittiva" ta' servizz.

Permezz tat-tielet raġuni tagħha, ir-rikorrenti ssostni li sehħ ksur tal-prinċipju ta' trattament ugwali. Xi sinjali li żgur huma paragunabbli ma' l-espressjoni kkontestata kienu s-suġġett ta' deċiżjonijiet ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern dwar ir-reġistrazzjoni tagħhom bhala *trade marks* Komunitarji. Fil-proċedimenti quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza, ir-rikorrenti sostniet li s-sinjall in kwistjoni għandu karattru distintiv anki abbażi tal-prassi kostanti fil-qasam tad-deċiżjonijiet ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern, ta' l-Uffiċċju tal-privattivi Awstrijak u ta' l-Uffiċċji tal-privattivi ta' diversi Stati Membri.

Fl-ahharnett, permezz tar-raba' raġuni tagħha, ir-rikorrenti ssostni li sehħ ksur tal-prinċipji ġenerali tad-dritt Komunitarju. Is-sentenza kkontestata tal-Qorti tal-Prim'Istanza tmur kontra l-prinċipju tar-realtà u l-prinċipju tal-koerenza tad-deċiżjonijiet tal-qrati, peress li fl-ambitu ta' talba wahda għal *trade mark* Komunitarja sar divrenzjar li mhuwiex konkretament kondivizibbli. Huwa evidenti għal kollox li s-servizz ta' "thaxxin tax-xagħar", miċhud mill-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern, huwa inkluz fil-klassi 44 fost is-servizzi tat-"titwil tax-xagħar". Għaldaqstant, l-approvazzjoni tas-sinjall "HAIRTRANSFER" għas-servizz tat-"titwil tax-xagħar" u ċ-ċahda tiegħu għas-servizz tat-"thaxxin tax-xagħar" mhijiex konkretament ġustifikata.

(') ĠU C 82, p. 82.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa minn Bundesgerichtshof (il-Ġermanja) fl-24 ta' April 2007 — Verlag Schawe GmbH vs Sächsisches Druck-und Verlagshaus AG**

(Kawża C-215/07)

(2007/C 155/23)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

## Qorti tar-rinviju

Bundesgerichtshof (il-Ġermanja).

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

*Rikorrenti:* Verlag Schawe GmbH.

*Konvenuta:* Sächsisches Druck-und Verlagshaus AG.

**Domandi preliminari**

- 1) L-Artikoli 7(1) u (5) u 9 tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 96/9/KE tal-11 ta' Marzu 1996 dwar il-protezzjoni legali ta' *databases* <sup>(1)</sup> jipprekludu leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li permezz tagħha *database* uffiċjali (f'dan il-każ gabra sistematika u kompleta tad-dokumenti kollha tas-sej-hiet għall-offerti mahruġa minn Land), ippubblikata għall-informazzjoni ġenerali fl-interess ta' l-amministrazzjoni, ma tibbenefikax mill-protezzjoni *sui generis* fis-sens ta' din id-Direttiva?
- 2) Fil-każ ta' risposta negattiva għall-ewwel domanda: dan huwa wkoll il-każ fejn id-*database* (uffiċjali) ġie kkostitwit, mhux minn awtorità statali iżda, fisem din ta' l-ahħar, minn impriża privata li lilha l-korpi aġġudikanti kollha ta' dan il-Land għandhom jibghatu direttament id-dokumenti tas-sej-hiet għall-offerti tagħhom għall-finijiet ta' pubblikazzjoni?

<sup>(1)</sup> ĠU L 77, p. 20.

**Rikors imressaq fil-25 ta' April 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' l-Olanda**

(Kawża C-217/07)

(2007/C 155/24)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: W. Wils u P. Dejmek, bħala aġenti)

*Konvenut:* Ir-Renju ta' l-Olanda

**It-talbiet tar-rikorrenti**

- tikkonstata li, billi m'adottax il-miżuri leġiżlattivi u amministrattivi necessarji biex jikkonforma ruhu mad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/49/KE tad-29 ta' April 2004 <sup>(1)</sup> fuq is-sigurtà tal-linji tal-ferrovija tal-Komunità u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 95/18/KE fuq l-ghoti tal-liċenzi ta' l-impriži tal-linji tal-ferrovija u d-Direttiva 2001/14/KE fuq l-allokkazzjoni tal-kapaċità ta' l-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u l-intaxxar tal-piżijiet għall-użu ta' l-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u ċ-certifikazzjoni tas-sigurtà,

u mad-

Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/50/KE <sup>(2)</sup> tad-29 ta' April 2004 li temenda d-Direttiva 96/48/KE dwar l-interoperabilità tas-sistema trans-Ewropea dwar ferroviji ta' veloċità kbira u d-Direttiva 2001/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-interoperabilità tas-sistema trans-Ewropea dwar ferroviji konvenzjonali,

jew għall-inqas billi ma kkomunikax dawn il-miżuri lill-Kummissjoni, ir-Renju ta' l-Olanda naqas li jwettaq l-obbligi imposti fuqu skond dawn id-direttivi;

— tikkundanna lir-Renju ta' l-Olanda jbati l-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

It-terminu għat-traspożizzjoni ta' dawn id-direttivi fid-dritt naz-zjonali skada fit-30 ta' April 2006.

<sup>(1)</sup> ĠU L 164, p. 44.

<sup>(2)</sup> ĠU L 164, p. 114.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Conseil d'État (Il-Belġju) fis-27 ta' April 2007 — VZW de Nationale Raad van Dierenkwekers en Liefhebbers u VZW Andibel vs vs Il-Belġju**

(Kawża C-219/07)

(2007/C 155/25)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

**Qorti tar-rinviju**

Raad van State (Il-Belġju)

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

*Rikorrenti:* VZW de Nationale Raad van Dierenkwekers en Liefhebbers u VZW Andibel.

*Konvenut:* l-Istat Belġjan

**Domandi preliminari**

- 1) L-Artikolu 30 tat-Trattat li jstabbilixxi il-Komunità Ewropea, tal-25 ta' Marzu 1957, minnu nnfisu jew flimkien mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 <sup>(1)</sup> tad-9 ta' Dicembru 1996, dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom, għandu jiġi interpretat fis-sens li projbizzjoni ta' importazzjoni u ta' kummerċjalizzazzjoni ta' animali, adottata b'implementazzjoni ta' l-Artikolu 3a(1) tal-Liġi ta' l-14 ta' Awwissu 1986 dwar il-protezzjoni u l-benesseri ta' l-animali, mhijiex iġġustifikata